

EL DÍA DE LOS MUERTOS EN LATINOAMÉRICA

SOURCE : <https://youtu.be/ezaahkVZTj0>



TRANSCRIPCIÓN Y TRADUCCIÓN

Presentadora:

Pues las flores, las golosinas y la música, invadieron los cementerios en México, El Día de los Muertos, en que las familias, como saben, pues, le rinden tributo a sus fieles difuntos. Y aquí están las imágenes. Veamos.

Presenter:

Well, flowers, sweets and music, invaded the cemeteries in Mexico, on The Day of the Dead, in which families, as you know, pay tribute to their faithful departed. And here are the images. Let's see.

Periodista:

Desde horas tempranas de la tarde, comienzan a llegar a los campos santos para decorar las tumbas con velas y flores y preparar el escenario para la tradicional celebración que dura dos noches.

Reporter:

From the early hours of the afternoon, they begin to arrive at the holy fields to decorate the tombs with candles and flowers and set the stage for the traditional celebration that lasts for two nights.



Hay música, cantos, comida, y bebida en abundancia y junto a los nichos y panteones, los visitantes consumen los deliciosos manjares y brindan por los que ya no están entre nosotros.

There is music, songs, food, and drink in abundance and next to the niches and cemeteries, visitors consume the delicious delicacies and toast to those who are no longer with us.

Pero no solo en México se recuerda a los fallecidos. Esta tradición también es celebrada en otros países de América Latina, donde, según la religión católica, se conmemora El día de los Fieles Difuntos y el Día de Todos los Santos.

But not only in Mexico are the deceased remembered. This tradition is also celebrated in other Latin American countries, where, according to the Catholic religion, All Souls' Day and All Saints' Day are commemorated.

En Honduras, las coronas y ofrendas de flores se venden como pan caliente en los mercados y las plazas. Y los pobladores engalanan los cementerios pintando con vivos colores las cruces y lápidas.

In Honduras, flower wreaths and offerings are sold like hotcakes in markets and plazas. And the residents decorate the cemeteries by painting the crosses and tombstones with bright colors.

En Bolivia, lo consideran el momento en que se encuentran la vida y la muerte, en que el espíritu de los muertos baja a la tierra a reunirse con los vivos, que les piden favores, como una buena temporada de lluvia, para que sus cosechas prosperen y sus campos florezcan.

In Bolivia, they consider it the moment when life and death meet, when the spirit of the dead descends to earth to meet with the living, who ask them for favors, such as a good rainy season, so that their crops prosper and your fields blossom.

La celebración tiene características similares en la pequeña isla caribeña de Haití, donde siguiendo las costumbres del vudú, derraman café y colocan frutas sobre las tumbas, conversan con sus seres queridos fallecidos, y veneran al dios de la muerte.

The celebration has similar characteristics on the small Caribbean island of Haiti, where following voodoo customs, they pour coffee and place fruit on graves, converse with deceased loved ones, and worship the god of death.

Con fuego, rezos y danzas, los brasileños se sumaron a esta tradición y hasta realizaron largas travesías de un pueblo a otro para visitar las tumbas.

With fire, prayers and dances, the Brazilians joined this tradition and even made long journeys from one town to another to visit the tombs.



SPANISH LIKE A PRO!

Phone (914) 613-3335
www.spanishlikeapro.com

Presentadora:

Bueno, sin duda, pues el paso de la vida a la muerte es un momento emblemático para muchos, Pamela, porque no todos lo ven así, de admiración, temor también, mucha incertidumbre, lo que genera el ser humano, y obviamente ha sido esto a través de la historia.

Presenter:

Well, without a doubt, because the passage from life to death is an emblematic moment for many, Pamela, because not everyone sees it that way, with admiration, fear too, a lot of uncertainty, what human beings generate, and obviously This has been throughout history.

Presentadora2:

Para muchos es una tradición, ¿no?, muy importante.

Presenter2:

For many it is a very important tradition, right?